

durangaldea

La revitalización comercial de Ermua transformará otras dos calles

EL PLAN CONTEMPLA UN NUEVO ESPACIO PARA ESTAS VÍAS

Las obras para cerrar este anillo tendrán una duración que rondará los tres meses

IBAN GORRITI

ERMUA. El Plan Especial de Revitalización del Comercio (PERCO) de Ermua transformará las calles Probaleku y Goienkale en zonas de coexistencia. Esto conlleva "un nuevo espacio sin separación estricta entre calzada y acera" que permitirá la cohabitación entre viandantes y tráfico.

Las obras del proyecto para cerrar el anillo comercial de la villa tendrán un coste superior al millón de euros y durarán unos tres meses. El Gobierno vasco ha concedido una subvención de 352.000 euros para su materialización. El resto lo aportará el ayuntamiento de Ermua.

La iniciativa tiene por objeto ejecutar un proyecto de urbanización de los ámbitos que, por un lado, configuran la calle Probaleku y el callejón lateral y, por otro, la calles Goienkale y Karabixa. El inicio de las obras ha traído consigo varios cambios. Así, la parada de los taxis se ha trasladado en tanto duran las obras a la calle Marqués de Valdepeña, junto a la perfumería Olaizola.

Algunas modificaciones serán sig-



Vista general de las calles Probaleku y Goienkale. FOTO: ERMUAKO UDALA

nificativas. Así en la entrada de Probaleku por Sexto Centenario se soterrarán los contenedores existentes en la actualidad y se estrecharán las aceras entre el paso de peatones. En ese ámbito la actuación llegará hasta la confluencia de

Probaleku con Erdikokale y Zubiaurre, hasta la esquina del bar Herga. "Una segunda fase cogerá desde el Herga hasta esquina de La Brasileña porque en ese punto se abrirá la calle para instalar un nuevo colector", según indicaron des-

de las fuentes municipales.

LA PIEDRA DE ARRASTRE En ese punto se realizará en el impreso un dibujo del antiguo probadero de arrastre y se instalará la antigua piedra del deporte de arrastre. Asimismo, se nivelará y dará continuidad al callejón, suprimiendo el desnivel y las actuales escaleras por unas rampas, para facilitar la accesibilidad y suprimir obstáculos arquitectónicos.

En la segunda zona de Karabixa, el sentido de la circulación será doble, con un eje central una pequeña rotonda en su parte inferior cercana a la confluencia con Zubiaurre. Llevará vegetación y mobiliario urbano, además de una señalización vertical y horizontal expresa. La iluminación se renovará y reforzará. El proyecto implicará el desmontaje de los bordillos de acera y de los actuales pavimentos de calzada y de aglomerado asfáltico. Habrá baldosa granicem gris perla y de hormigón impreso.

AL DETALLE

- **¿Qué es el PERCO?** Son las siglas del Plan Especial de Revitalización del Comercio.
- **¿Qué cambios traerá este plan?** Un nuevo espacio sin separación estricta entre calzada y acera que permitirá la cohabitación entre viandantes y tráfico.
- **¿Cuánto durarán las obras?** El proyecto prevé que tras su puesta en marcha se desarrollen en alrededor de tres meses.

EL CASERÍO ISUNTZA BEKOA DE BERRIZ PUEDE SER MONUMENTO

El Gobierno vasco ha abierto expediente para incluirlo en el inventario

BERRIZ. El Gobierno vasco ha abierto expediente para incluir en el inventario general del patrimonio cultural vasco, con la categoría de monumento, el caserío Isuntza Bekoa de Berriz.

Esta construcción data de mediados del siglo XVI, aunque fue ampliada en 1723 con la incorporación de una crujía delantera y, en el siglo XIX, fue objeto de una nueva reforma en la que se le añadió un cuerpo anejo con cubierta independiente.

Situado en la cuenca del arroyo San Kristobal de Berriz, es un caserío a dos aguas con planta rectangular de veinte metros de ancho y dieciocho metros de fondo, según recoge el dictamen del Ejecutivo autonómico que ordena la apertura del expediente.

Si finalmente es catalogado como monumento, el Gobierno vasco determinará la obligación de proteger tanto la construcción en sí como su entorno.

Tras la incoación de otro expediente similar, el Gobierno vasco acordó en enero de 2008 la inclusión en el inventario patrimonial, con la categoría de monumento, del caserío Isuntza Goikoa de Berriz.

En la misma resolución del 11 de julio de 2008, el vicepresidente de Cultura, Juventud y Deportes dejó constancia de que otros tres caseríos también tienen abierto expediente para ser declarados monumento. Estos solares están ubicados en la geografía guipuzcoana: dos en Antzuola (Bidaurre y Lapatz) y uno en Aduña (Aizpea).

En las últimas fechas son diversos los caseríos que se están catalogando con rangos de protección en la orografía de Durangaldea. Algunos de ellos están ubicados en Berriz, Elorrio o Mallabia. M.G.

ON egin!

Kiskia
Menú sidrería
Menú del día
Carta
Comidas empresa
Despedidas
Celebraciones
Comedor para 200 personas
Teléfono de Reserva
94 442 00 32
Pérez Galdós, 51 - 48013 BILBAO // www.kiskia.com

Restaurante: Zamakolako Errota
Disfrute de nuestra cocina moderno-tradicional en el centro de Bilbao.
Disponemos de vinoteca con más de 300 caldos.
Maestro García Rivero, 7 Teléfono: 944420778 - 48011 Bilbao

La Fondue
PARA COMER DIFERENTE
Menú del día de lunes a viernes 11,50 € IVA incluido
Menú especial 33 € + IVA
Especialidad en fondue de carnes exóticas (solomillo de avestruz, pato y gacela), queso, chocolate, etc.
C/ Acebal Idigoras, 6 (frente Edificio Aznar) reservas 94 423 23 28 • BILBAO
www.restaurantela fondue.com

JATETXE RESTAURANTE ISIDRO
CORDERO ASADO EN HORNO DE LEÑA
(Al estilo Sepúlveda)
ENCARGUE SU ASADO CON 24 H. DE ANTELACIÓN
CHULETA A LA BRASA
San Roque Bidas 7 • Monte Artxanda
94 445 05 44 - 94 445 10 51
www.restauranteisidro.com

RESTAURANTE FARKETA
www.farketa.com
Cocina moderno-tradicional en el Centro de BILBAO
✓ Menú del día.
✓ Menús concertados.
✓ Desayunos.
✓ Raciones.
✓ Barra de pintxos.
AMPLIA CARTA
Rodríguez Arias, 56 • 48013 BILBAO 94 441 97 61

BINGOS LA CONCORDIA
José M. Olabarri, I
(junto a la Bolsa) - Bilbao
(de 4 de la tarde a 3 de la madrugada)

ARMARIOS a medida
• Correderas
• Plegables
• Batientes
• Lacados
• Decapés
CORREDERAS
2.500x1.900: 887 €
2.500x2.700: 1.107 €
BATIENTES
2.500x1.500: 597 €
Librerías a medida
NAYER DECORACIÓN
C/ Jon Arrospe, 11.4ª planta
48014 BILBAO 94 447 56 65

La Buena Cocina, Todo un Arte
RESERVAS:
Tel. 942 879 201
www.asadoretunel.com

KANPAPE jatetxea
Eguneko menua - Asteburuko menua
Karta, meriendak eta ospakizunak enkarguz
Tel. 635 713 585 / 94 616 52 72
ZIORTZA BOLIBAR (BIZKAIA)

FARMACIAS

EIBAR • Las Heras. Sostoa, 20. Día. Cortina. Zubiaurre, 29 (Ermua). Noche.

ERMUA • Cortina. Zubiaurre, 29.

ELGOIBAR • Ibáñez. Rekalde, 1 (Soraluze).

DEBA • Zalduegi. Lersundi, 20.

SORALUZE • Zabaleta. Kalebarren, 9.

MUTRIKU • Zalduegi. Lersundi, 20 (Deba).

MENDARO • Ibáñez. Zubiaurre, 29 (Soraluze).

CARTELERIA

EIBAR

SALÓN UNZAGA
Cerrado por descanso

DEBA

ZUBELZU
No hay proyección

ELGOIBAR

HERRIKO ANTZOKIA
No hay proyección

ERMUA

CINEMA ERMUA
No hay proyección.

TELÉFONOS

EMERGENCIAS

SOS Deiak. 112
Cruz Roja Coor. 943222222
DYA. 943464622

BOMBEROS

Toda la provincia. 112

HOSPITALES

Hospital Mendaro. 943-032800
Residencia. 943-756264
Urgencias. 943461111
Cruces. 94-4850086

AMBULATORIOS

Eibar (Cita Previa). 943032500
Torreku. 943032650
Ermua. 943174450

Elgoibar. 943743354
Mutriku. 943604300
Soraluze. 943752300

POLICÍA MUNICIPAL

Eibar. 943201525
Ermua. 943176300
Elgoibar. 943741394
Deba. 943192840
Mutriku. 943603780
Soraluze. 943753024

ERTZAINTZA

Eibar. 943531700

GUARDIA CIVIL

Eibar. 943201725

AYUNTAMIENTOS

Eibar. 943 206845
Elgoibar. 943 741050
Deba. 943 192840
Ermua. 943 176322
Mutriku. 943603244
Mendaro. 943756100
Soraluze. 943753043

EUSKOTREN

Eibar. 943120546
Elgoibar. 943740442
Deba. 943191037

TAXIS

Eibar. 943203071
943201325
Ermua. 943170396

Elgoibar. 943740898
Deba. 943191486
Mutriku. 943603511
943 642 144

TRANSPORTES

Pesa (Eibar). 902101210
Turitrans. 943120989
Vibasa. 943127055
Enatcar. 943701620

AVERÍAS

Iberdrola. 943 429 400
Gas. 943 426 668
Natur-Gas. 902 123 456

VARIOS

Juzgado. 943121602
Registro Propiedad. 943202375

MUTRIKU



Jauja Akillape taldeko mutilen taldea Gipuzkoako Kopako finala jokatu zuten egunean.

Jaujako Eskubaloit Taldeak astelehenean aurkeztuko dira Kiroldagian

Patxi Pagoaga memoriala irailaren 27an jokatuko da

A. GORRITIBERIA

MUTRIKU. DV. 2008-2009 denboraldian eskubaloia egin nahi duten guztiek astelehenean izango dute zita Kiroldegian, arratsaldeko 16:00etan neskek eta 17:00etan mutilak. Aurkezpene ezik lehen entrenamendua ere egun horretan burutuko dute. Apuntatzaren diren gazteak Mikel Mariezkurrenaren

aginduetara egongo dira, besteak beste Eskubaloiko Entrenadore Nazionalaren titulua duena. Aurreko denboraldiko urte oparoa errepikatzea izango dute helburu, gogoratu Gipuzkoako Kopako finalera iristea lortu zutela nahiz eta finalean 21 eta 20 galdu bazuten ere Usubil talde sendoarean aurrean, baina konpetizioaren errendimendu mailaren helburuaz aparte, gazteak hezitzea, edo eta konpromisoa, sakrifizioa, elkartasuna, ohitura osasuntsuak hartzea edo eta norberaren burua superatzea bezalako baloreak transmititzea ere kontenplazten dituzte. Astelehenean joaterik ez dutenek, zuzenean dei diezaioko-

te Mikeli 679-162 502 telefonora deituz.

Patxi Pagoaga

Iaz bezala aurtengoan ere Patxi Pagoaga memoriala gazte mailako torneo baten bitartez ospatuko da. Irailaren 27an, larunbatez ospatuko da eta litekeena da mutilek lortutako maila altua kontutan hartuta aurtengoan mutilek presentzia handiagoa izatea, baina neskak ahaztu gabe. Azkenik gogoratu Mutriku Eskola Kirola organigramaren barruan saskibaloia eskainiko dela Asier Estankona entrenatzaile izango delarik. Aurtun gainera mutilek kadete mailan airtuko dira, eta nobedaderik ere izango da nesken talde bat osatzekotan bai dira Gipuzkoako Federazioaren Txapelketa barruan konpetitzeko. Beraz, eskubaloia indar betez dator denboraldi berrirako, eta Mutriku guztiz berria den saskibaloia ere sustraizten ari da apurka-apurka. ■

SORALUZE-PLACENCIA

La calle Gabolatx podría ser reabierta al tráfico este próximo lunes

NEREA ISASTI

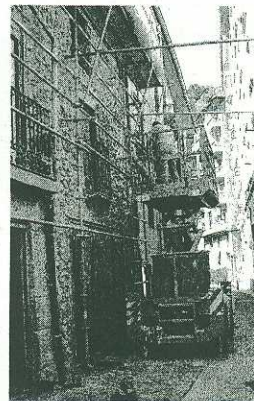
SORALUZE-PLACENCIA. DV. Tal como informa la Policía Municipal de Soraluze, la calle Gabolatx no puede permanecer cortada al tráfico durante mucho más tiempo, es preciso que vuelva a reabrirse cuanto antes, ya que a partir del próximo lunes el comercio vuelve a recobrar su actividad habitual y prácticamente todos los vecinos habrán vuelto de sus vacaciones, con lo que la circulación se verá incrementada.

Durante las últimas semanas, dicha calle ha permanecido cortada al tráfico rodado debido a las obras de rehabilitación que se están llevando a cabo en la fachada de un bloque de viviendas.

Se ha instalado una pequeña grúa elevadora que impide el paso de vehículos por la estrechez de la calle.

Los operarios que trabajan en la rehabilitación de esta fachada son conscientes de que deben retirar la grúa del lugar cuanto antes ya que urge abrir la calle al tráfico y, aunque no se avientan a facilitar una fecha, afirman que es posible que sea el lunes 1 de septiembre.

Estos días es posible ver circular vehículos por la calle Kalebarren en doble sentido, de-



Obras en un edificio de la calle Gabolatx. /ISASTI

bido al corte en Gabolatx.

Agua

Gipuzkoako Urak recuerda a sus abonados de Soraluze que el plazo de pago voluntario de los recibos de agua, saneamiento y plan de saneamiento correspondientes al segundo trimestre de 2008 finaliza el 3 de septiembre. Para aclarar cualquier duda sobre este tema los abonados pueden ponerse en contacto con el teléfono de atención al cliente 902302222 o personarse en la oficina de Bergara sita en Masterrera 14-16 bajo. ■

ERMUA

Catorce bandas musicales amenizarán Ermua a mediados de septiembre

K. ITURRIAGAGOITIA

ERMUA. DV. La tercera edición de Kalean, el conocido encuentro de bandas musicales de calle, vuelve este próximo mes de septiembre.

Un total de 14 bandas musicales amenizarán nuestras calles durante los días 19, 20 y 21 de sep-

tiembre. La procedencia de estos es muy variada. Así vienen grupos internacionales de India, Inglaterra, Francia y México; y otros de ámbito nacional y local: Andalucía, Madrid, Castilla y León, Cataluña y Ermua. Los grupos que representarán nuestro municipio son los conocidos Suhari, Four-



Uno de los grupos participantes el pasado año en Musika Kalean.

leda e Irulitza. El programa se inicia el viernes, 19 de septiembre con Bollywood Brass Band (India/Inglaterra) y la Banda de Brallan (Andalucía). El sábado, 20 de septiembre estará el grupo Fouraleda, Alboka Musika Eskolako Trikitilariak y Sauri, todos de Ermua, junto a los grupos Bloco do Baliza (Madrid), Mademoiselle Orchestra (Francia) y Mariachi Imperial Azteca (México). El domingo estarán los grupos Estructuras Musicales de Etienne Favre (Francia), La Zarabandina (Castilla y León), Turukutupa (Euskadi), Irulitza (Ermua), Trikitiku (Euskadi) y Batucandi No Ar (Cataluña). ■

Ermua contará con la ciudadanía para redactar su próximo Plan General

El Ayuntamiento promoverá un Consejo Asesor en el que participarán los diferentes sectores sociales sobre cuestiones que les afectan

AINHUA LASUEN ERMUA

El Pleno de la corporación ermua aprobó en su última sesión la constitución de un Consejo Asesor de Planeamiento Urbanístico que colabore en la redacción del nuevo Plan General de Ordenación Urbana del municipio.

El antiguo Plan General, que establecía las prioridades de los cambios urbanísticos de la villa hasta el 2008, ya entra en su recta final y los responsables municipales elaborarán en breve el documento que le sustituya.

Ante la importancia de las pautas que se incluyen en el Plan General, el Ayuntamiento ha decidido constituir un Consejo Asesor, en el que participen tanto técnicos, como políticos y población para aportar ideas de mejora urbanística.

Este consejo se constituirá como espacio de información, análisis, debate y consenso entre el Ayuntamiento, los agentes sociales, económicos y ambientales del municipio, siempre en el ámbito de la ordenación urbanística.

Es un órgano complementario de participación con la finalidad de que la ciudadanía, a través de las asociaciones y colectivos, pueda cooperar en la toma de decisiones que le afectan.

Aunque su finalidad será el estudio y la consulta, si es necesario redactará informes, que podrán contener propuestas o alternativas en relación con cualquiera de las determinaciones del Ayuntamiento en el Plan General.



NUEVO PLANEAMIENTO. El Consejo asesorará en cuestiones urbanísticas. /c.e.

EMPRESAS I+E

► **Objetivo:** Crear un espacio de información, análisis, debate y consenso, entre el Ayuntamiento y los agentes sociales, económicos y ambientales de la localidad.

► **Composición:** Alcalde, concejal de urbanismo, técnicos municipales, políticos y representantes ecologistas, sindicales, vecinales, mujeres, empresarios, discapacitados, juventud y personas mayores.

Además de servir de cauce de participación ciudadana, promo-

cionará e impulsará la colaboración y el compromiso de las diversas asociaciones en la configuración de un pueblo mejor en el aspecto urbanístico.

Eso sí, sus decisiones no serán vinculantes y se considerarán como sugerencias a la administración local.

Composición

Este órgano será presidido por el alcalde, Carlos Totorika, y actuará como vicepresidente el concejal de Urbanismo, Félix Prol. Contará además con un concejal de

cada uno de los grupos políticos con representación municipal, una persona en representación de las asociaciones vecinales, otra persona representante de las asociaciones ecologistas, dos sindicalistas, una persona de las asociaciones de mujeres, otra de las de comerciantes y otra de los empresarios. Las personas discapacitadas también tendrán voz, al igual que las asociaciones juveniles y el colectivo de la tercera edad. El consejo contará además con dos técnicos municipales, uno de Urbanismo y una secretaria.

Pruebas de alcohol en el día multitudinario de las fiestas de Elgoibar

C. NÚÑEZ EIBAR

Elgoibar vivirá hoy viernes 29 de agosto el día más multitudinario de las fiestas de San Bartolomé que ya entran en su recta final. Como el año anterior el departamento de Juventud del Ayuntamiento tiene previsto instalar una carpa para la realización de pruebas de alcohol a las personas que lo deseen.

La carpa se instalará en la zona de la Maala, entre la cafetería Lanbroa y el kiosko de prensa. Este servicio funcionará entre las 24 horas del 29 y las 3.30 del sábado 30 de agosto. El objetivo del control de alcoholemia es, según sus promotores, «minimizar y prevenir los efectos negativos del consumo de alcohol». Del funcionamiento de la carpa se encargará un equipo técnico de la empresa SASOIA S. L. «El único requisito para hacer la prueba es ser mayor de edad y en cualquier momento se podrá conocer la tasa de alcohol que tiene el interesado».

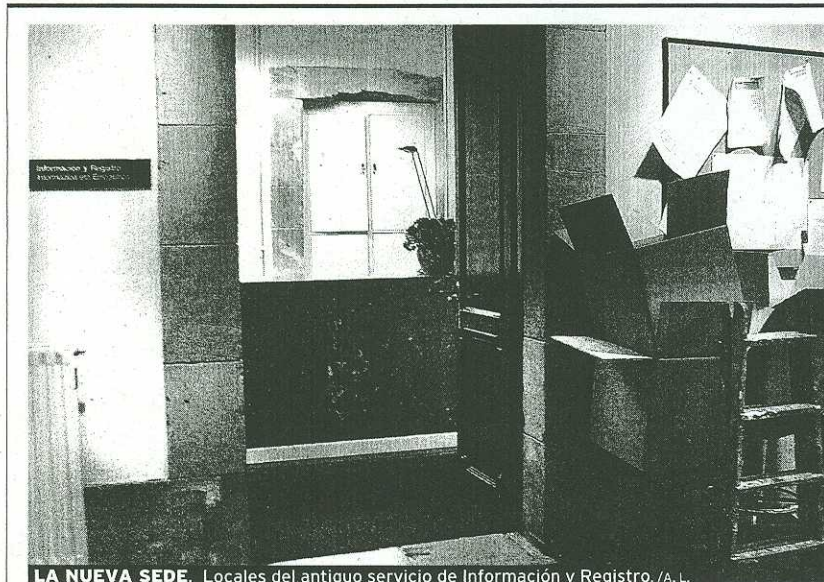
Informe personalizado

Antes de la prueba se requerirá al interesado una serie de datos como el sexo de la persona, la edad, si fuma o no y cuánto o si va a conducir a continuación o cuánto ha bebido en las últimas dos o tres horas. «Con ello se conforma un informe personalizado que estará únicamente a disposición del interesado. Junto al test de alcohol también entregaremos información legal sobre las consecuencias de sobrepasar los límites establecidos como la pérdida de puntos de carnet o más generales sobre las consecuencias que, para esa persona en concreto, pueden suponer la cantidad de alcohol ingerido», comentan los promotores de esta idea.

Junto a una noche de viernes en la que la afluencia de público se preve masiva, durante la mañana habrá otro acto que obligará a poner en práctica algunas restricciones en el tráfico. «Entre las 12 y las 14.30 horas, se disputará la prueba de goitibeheras en la zona de San Roke. Por ello hay que recordar que se cortarán al tráfico las calles San Roke y Arregitorre. Esta prohibición incluirá también a los propietarios de garajes en la zona en el período establecido», comentan desde el Ayuntamiento al tiempo que recuerdan, en este caso a los participantes en la prueba «que está totalmente prohibido entrenar o desplazarse con las goitibeheras por la zona hasta el momento en que las calles se cierren al tráfico».

Euskera pasa a los locales del Registro

El Departamento de Euskera del Ayuntamiento de Ermua se trasladará a la antigua ubicación del Registro del consistorio ermua a partir del próximo mes de septiembre. El hall del palacio Marqués de Valdespina albergará este servicio. Con el traslado, se evitarán las barreras arquitectónicas existentes hasta el momento. Este cambio es posible gracias al desplazamiento de numerosos servicios municipales a la Oficina Abiapuntu de la calle Komentukua. En esta nueva oficina se gestionan la mayoría de los trámites municipales, incluidos los de la oficina de Información y Registro.



LA NUEVA SEDE. Locales del antiguo servicio de Información y Registro. /A.L.